



2021 故宮亞洲藝術節
NPM Asian Art Festival
Indonesian Month
10/2 六 - 10/31 日

印尼月

| 文化體驗 | 藝文展演 | 深度講座 | 主題影展 |

主辦單位 Organizer 國立故宮博物院 NATIONAL PALACE MUSEUM 合辦單位 Co-organizer KANTOR DAGANG & EKONOMI BANGKAYA SURABAYA 參觀資訊詳官網 Visit NPM official website for more information.



參觀資訊

國立故宮博物院南部院區
地址 | 嘉義縣太保市故宮大道888號
服務專線 | (05) 362-0777
開放時間 | 博物館：週二至週五 09:00-17:00
週六至週日 09:00-18:00
國定及連續假日 09:00-18:00
戶外園區：05:00-24:00 (全年無休)
參觀資訊請參見故宮南院官網
south.npm.gov.tw/visit

大眾運輸
高鐵嘉義站 ▶ 故宮南院
於**高鐵站2號出口**搭乘**免費接駁車**
週二至週五 08:45-16:45，每1小時1班
時刻表詳見故宮南院官網 / 參觀資訊 / 交通指南 / 大眾運輸

於高鐵站2號出口轉乘公車客運
① 搭乘BRT 7212至「故宮南院本館站」下車。
② 搭乘106、166、168、7235、黃9至「故宮南院站」下車。
③ 搭乘105至「故宮南院北站」，下車後步行約15-20分鐘抵達博物館入口。

嘉義火車站 / 轉運站 ▶ 故宮南院
① 於後站出口搭乘BRT 7212至「故宮南院本館站」下車。
② 於前站出口搭乘106至「故宮南院站」下車。
③ 於前站出口搭乘7303、7320、7326至「故宮南院北站」，下車後步行約15-20分鐘抵達博物館入口。

停車資訊及園區內接駁服務

南側停車場 請由故宮大道駛入，停車後步行約10分鐘至博物館，亦可至遊客中心搭乘免費接駁巴士。

北側停車場 請由故宮北路駛入，停車後步行約10-15分鐘至博物館，亦可至「北側接駁站」搭乘免費接駁巴士。

停車費用 小客車計次收費，每次50元。
機車計次收費，每次10元。
身心障礙車輛免費停車。



交通資訊請參見故宮南院官網
south.npm.gov.tw/Visit/Traffic

節目行事曆

- 全期展演活動**
- 印尼蠟染特展
地點 | S304-B 展廳
 - 亞洲織品展
地點 | S304-A 展廳
 - 印尼織品教育展
地點 | 兒童創意中心
 - 「萬島間，共感交織」體驗區
地點 | 2樓大廳
 - 「萬島衣錦之境」體驗區
地點 | 1樓大廳
 - 印尼月闖關遊戲與集點活動
地點 | 各展廳及公共空間

10.02 六 印尼蠟染日

開幕活動
10:30-12:00 | 二樓大廳
「2021故宮亞洲藝術節—印尼月」
開幕活動
【開幕表演】印尼萬島迎賓 (10:30-10:40)
演出：國立臺灣大學甘美朗樂團、Made Mantle Hood (胡啟德)、Koming Somawati、Anastasia Melati Listyorini

藝文表演
15:00-16:00 | 集賢廳
爪哇伯公—音樂劇場
演出：國立臺灣藝術大學昇華之音甘美朗樂團、日央人兒世界樂團、達朗跨文化偶戲班

10.03 日 深度講座
10:30-12:00 | 集賢廳
多元交匯—從蠟染紋飾探索印尼文化
講者：楊芳綺

深度講座
15:00-16:30 | 集賢廳
美妙印尼—群島觀光的萬千想像
講者：Adila Chaerman (亞蒂拉)

創意課程
13:00-15:00 | 兒創教室
以身體敘事再現印尼傳說
講者：嘉義木劇團



專題展覽

印尼蠟染特展
地點 | S304-B 展廳

蠟染是印尼傳統織品染製方法，2009年聯合國教科文組織將其列入非物質世界文化遺產。印尼人迄今仍於出生、婚嫁、喪禮等重要儀式中穿著。本展以院藏蠟染精品規劃三個單元：「繪染世界—認識蠟染」、「宮廷古典—中爪哇蠟染」、「多元紛呈—北岸蠟染」，期待透過蠟染技法與紋飾發展的介紹，一窺印尼多姿多彩的歷史與文化。

亞洲織品展
地點 | S304-A 展廳

本展以南院獨樹一格的院藏織品服飾文物規劃常設展，精選各區域織品菁華，呈現亞洲多元文化，提供一個教育、鑑賞及體驗的展覽。本次規劃四個單元，「焦點展件」、「認識織品」、「區域風情」及「婚慶盛裝」透過亞洲各地結婚禮服的展示，理解服飾背後的禮俗文化，及人們對美好生活的祝願。

印尼織品教育展
地點 | 兒童創意中心

兒童創意中心為故宮南院重要的教育場域，其中的常設展覽包括「印尼織品教育展」，以院藏印尼織品為主軸，透過互動多媒體、教具等多元方式，讓親子觀眾藉此瞭解印尼特色文化，同時希望吸引更多新住民參觀博物館，在此與臺灣民眾進行分享交流。



10.09 六 國慶連假 戶外活動
10:00-17:00 | 透南風廣場
島嶼盛會第一日
演出：李庭莉峇里島文化工作室、娑婆世界樂團、UNI Band、Suming Rupi (舒米恩)
萬島市集
印尼美饌、生活選物、文化產業推廣

10.10 日 國慶日 故宮免費參觀日 戶外活動
10:00-17:00 | 透南風廣場
島嶼盛會第二日
演出：服裝走秀參賽者、GALOK TAIWAN、SINGO Barong Taiwan、Pencak Silat Setia Hati Terate
萬島市集
印尼美饌、生活選物、文化產業推廣

10.11 一 國慶連假 主題影展
10:00-12:30 | 集賢廳
美味調查中 保
【映後座談】產地到餐桌—從日常飲食看印尼文化

深度講座
14:00-15:30 | 集賢廳
漫談馬來世界伊斯蘭歷史文化—在地化與融合
講者：林長寬

10.16 六 創意課程
13:00-15:00 | 兒創教室
印尼克里斯刀的祝福
講者：袁緒文

深度講座
15:00-16:30 | 集賢廳
古代印度宗教影響下的爪哇與峇里島建築
講者：黃恩宇

10.17 日 臺灣文化日 故宮免費參觀日 主題影展
10:00-12:30 | 集賢廳
我身記憶 限
【映後座談】印尼表演藝術中的音樂、舞蹈與性別再現

藝文表演
15:00-16:00 | 集賢廳
遙唱島嶼—混血歌謠
演出：印尼竹韻揚聲樂團、因你而唱樂團

「萬島間，共感交織」體驗區
地點 | 2樓大廳

印尼位居太平洋與印度洋間要衝，國土涵蓋逾萬座大小島嶼，海納各方族群，以多元豐富的形式展現其文化能量。透過本區的主題展示，您除了可以看見印尼聞名國際的甘美朗樂器，還能認識印尼的國族精神、文化成就、特色物產等等，貼近繽紛迷人的萬島之國。

「萬島衣錦之境」體驗區
地點 | 1樓大廳

印尼境內有超過三百個族群，本區精選展出6個族群的傳統服飾，包括爪哇、峇里、米南佳保、巴塔克、布吉斯和達雅克，呈現印尼多元族群的衣著美學，及其豐富的文化意涵。您還可以進入印尼熱帶居家風情場景中拍照留影，在疫情期間「偽出國」一下！

印尼月闖關遊戲與集點活動
地點 | 各展廳及公共空間

參加印尼月活動，一定不能錯過有趣的闖關遊戲！到博物館2樓活動服務臺索取《萬島遊戲手札》，裡面有5個關卡等您來挑戰，每通過1個關卡，即可取得1張蠟染(batik)貼紙，用來妝點印尼月專屬涼扇。集滿3張，即可獲得印尼風格小禮；集滿5張並完成指定任務，還能參加第二階段的趣味搖獎，帶走更多印尼風格精美禮品，數量有限，發完為止！



島嶼盛會

時間 | 10.09 (六) - 10.10 (日)
地點 | 透南風廣場

雙十連假，邀您一同在萬島市集品嚐印尼風味美食、選購文創手作商品，參加傳統趣味競賽，輕鬆愜意地度過一個印尼味十足的週末！

第一天上午，李庭莉峇里島文化工作室將以融合傳統與現代的舞蹈表演，為活動揭開序幕；午後的草地音樂會，由娑婆世界樂團結合甘美朗聲響，彈奏出跨域的新型態音樂；來自印尼的UNI Band，將唱出島嶼國度的熱情；來自臺灣阿美族的創作型歌手Suming Rupi (舒米恩)，則將帶領現場觀眾共同唱出臺灣與印尼南島語族的聲音。

第二天上午，印尼服裝走秀活動華麗登場，觀眾將可以欣賞到萬島之國繽紛迷人的衣著創意；下午則由來自印尼的GALOK TAIWAN呈現精彩的龍目島藤編武術演出，接著由SINGO Barong Taiwan、Pencak Silat Setia Hati Terate帶來虎面孔雀羽冠舞劇與印尼傳統武術表演，在動靜之間看見印尼的力與美。



10.23 六 主題影展
10:00-12:30 | 集賢廳
當代印尼短片集：
複音群島，多元光譜 首 保
【映後座談】複音群島，多元光譜—談當代印尼社會

創意課程
13:00-16:00 | 兒創教室
印尼蠟染的前世今生
講者：Saian Nur Fajri (賽陽)

10.24 日 主題影展
10:00-12:30 | 集賢廳
當代印尼短片集—
電台·信使·博物學家 首
【映後座談】海上漂流—移動、記憶與再現

藝文表演
15:00-16:30 | 集賢廳
舞島記憶—印尼舞蹈大匯演
演出：經徵選之六個表演團體

10.30 六 創意課程
13:00-15:00 | 兒創教室
蠟染面具與歡慶之舞
講者：Kartika Dewi (謝佳薇)

深度講座
15:00-16:30 | 集賢廳
印尼華人布袋戲—跨越族群的偶戲音樂文化
講者：蔡宗德

10.31 日 主題影展
10:00-12:30 | 集賢廳
舞吧舞吧，孩子們 續
【映後座談】溫柔的雙生力量—祭儀、印尼女性與峇里文化

閉幕表演
15:00-16:00 | 集賢廳
再見萬島
演出：黃璋傑、臺灣阿克隆樂團

創意課程
13:00-15:00 | 兒創教室
紮染織品手作體驗
講者：湯文君



活動線上報名
event.npm.gov.tw

本活動配合COVID-19疫情狀況調整，最新訊息請以故宮南院官網為準

深度講座

多元交匯－從蠟染紋飾探索印尼文化



時間 | 10.03 (日) 10:30-12:00
地點 | 集賢廳
講者 | 楊芳綺
(國立故宮博物院南院處助理研究員)

蠟染在印尼人的日常生活扮演著重要角色，舉凡出生的育兒袋、婚慶典禮或喪葬儀式；在商業或學術場合，甚至是傳統的仗頭偶戲，皆可看到蠟染的精湛工藝。蠟染紋飾不僅是裝飾，也反映了不同的文化影響，從中爪哇的古典紋樣到爪哇北岸的歐洲花束紋，紋飾呈現了印尼歷史的變遷與多元文化的面貌。

美妙印尼－群島觀光的萬千想像



時間 | 10.03 (日) 15:00-16:30
地點 | 集賢廳
講者 | Adila Chaerman (亞蒂拉)
(駐台北印尼經濟貿易代表處觀光暨交通部主任)

印尼享有「萬島之國」的美名，不僅擁有多元族群文化特色，更有美不勝收的自然地理景觀。配合本次印尼月展出傳統服飾，本講座將介紹各地傳統原住民族家鄉的壯闊地景，如巴塔克族所在的多峇湖、布吉斯族所居的港口城市望加錫，以及達雅克族生活的婆羅洲雨林等，在島嶼間串接起美妙的繽紛想像。

漫談馬來世界伊斯蘭歷史文化－在地化與融合



時間 | 10.11 (一) 14:00-15:30
地點 | 集賢廳
講者 | 林長寬
(國立成功大學歷史學系副教授)

伊斯蘭文化以漸進式的方式進入馬來世界，直至十六世紀，伊斯蘭教逐漸取代印尼的印度教與佛教，本場講座將分享當伊斯蘭文化落地於印尼島國，是如何與印尼在地文化相互影響、相互形塑，最終成為印尼群島間的主流信仰。

藝文表演

爪哇伯公－音樂劇場

時間 | 10.02 (六) 15:00-16:00 地點 | 集賢廳
演出 | 國立臺南藝術大學昇華之音甘美朗樂團、日央人兒世界樂團、達朗跨文化偶戲班

本場表演由國立臺南藝術大學昇華之音樂團、日央人兒世界樂團和達朗跨文化偶戲班陳聖元先生共同演出。將從印尼爪哇甘美朗的聲響出發，與世界音樂相互碰撞；接續由傳統皮影戲登場，呈現臺灣與印尼神話故事與民俗信仰交疊的精彩劇碼，帶來一場跨域融合的視覺與聽覺藝術饗宴。



古代印度宗教影響下的爪哇與峇里島建築



時間 | 10.16 (六) 15:00-16:30
地點 | 集賢廳
講者 | 黃恩宇
(國立成功大學建築學系副教授)

自遠古以來，東南亞地區便深受印度兩大宗教－印度教與佛教的影響，印尼的爪哇島與峇里島也包括在內。所以在十四至十六世紀伊斯蘭化的爪哇，存有大量古代印度教與佛教建築遺跡；至今仍以印度教為主流信仰的峇里島，隨處可見印度教神廟以及受印度教影響的聚落與家屋；本講座將聚焦於印尼爪哇島與峇里島上的遺跡、神廟、聚落與家屋間，觀看其受古代印度宗教洗禮後的建築表現，是如何自然再現印度教的信仰思維。

印尼華人布袋戲－跨越族群的偶戲音樂文化



時間 | 10.30 (六) 15:00-16:30
地點 | 集賢廳
講者 | 蔡宗德
(國立臺南藝術大學民族音樂學研究所教授兼音像藝術學院院長)

原產於大陸福建的布袋戲，隨著移民流傳至臺灣、新加坡、馬來西亞、印尼等東南亞國家。由於各個國家文化環境的差異，除了故事內容與演出型態等方面有所不同，在戲偶的製作方式、伴奏選用的音樂乃至於敘事語言，都各自展現獨特文化樣貌。當臺灣布袋戲與印尼布袋戲相遇，本講座將帶領聽眾發現不同的掌中戲趣味！



創意課程

以身體敘事再現印尼傳說



時間 | 10.03 (日) 13:00-15:00 地點 | 兒創教室
講師 | 嘉義木劇團
對象 | 建議5歲以上

本課程將以極簡且充滿創意與想像的戲劇形式，呈現印尼的「多峇湖傳說」和「巴塔克族創世神話」兩則故事，劇團演員透過純粹的肢體動作與聲音表現，流暢自然地穿梭於故事內外，並即興邀請學員進入故事與角色對話，共同參與劇情決策，啟動參與者的「想像之眼」，沉浸於印尼傳說與神話之中。

印尼克里斯刀的祝福



時間 | 10.16 (六) 13:00-15:00 地點 | 兒創教室
講師 | 袁緒文
(國立臺灣博物館教育推廣組研究助理)

對象 | 建議8歲以上 (12歲以下兒童須由家長陪同)
須經數百次淬煉的克里斯短刀(Kris)，是印尼民族使用的一種不對稱配件，除了武器的身份，因為其被認為富有精神靈性，也常被作為護身符、展現身份地位的表徵。不同彎曲數的克里斯刀，代表著不同的祝福寓意、用於不同的年紀。本課程將帶領學員親手製作一把屬於自己的克里斯刀，送給自己一份來自印尼的祝福。

印尼蠟染的前世今生



時間 | 10.23 (六) 13:00-16:00 地點 | 兒創教室
講師 | Saian Nur Fajri (賽陽)
(印尼蠟染產業國家職能訓練師)

對象 | 建議8歲以上 (12歲以下兒童須由家長陪同)
您知道印尼蠟染是如何透過文化的流動而變化發展的嗎？蠟染中常見的紋飾圖樣又各自代表著什麼樣的意涵呢？本課程將帶領學員透過銅壺筆與蠟，在布料上繪製自己喜歡的圖案，並進行染色工序，親身體驗這項享譽國際的印尼傳統藝術。

主題影展

美味調查中 Aruna and Her Palate **保**



時間 | 10.11 (一) 10:00-12:30 地點 | 集賢廳
片長 | 106分鐘 導演 | 艾德溫 (Edwin)
【映後座談】產地到餐桌－從日常飲食看印尼文化

本片改編自印尼暢銷作家拉什米·帕穆尼亞克(Laksmi Pamuntjak)的小說，講述一名流行病學家艾魯娜，與好友們一同被派往調查印尼各地的禽流感疫情，旅程中還意外地與她暗戀的對象法里希重逢。一行人走訪印尼各地，品嚐不同的在地料理。同時，他們也發現了禽流感爆發背後的驚人秘密...

我身記憶 Memories of My Body **限**



時間 | 10.17 (日) 10:00-12:30 地點 | 集賢廳
片長 | 105分鐘 導演 | 嘎林·努戈羅 (Garin Nugroho)
【映後座談】印尼表演藝術中的音樂、舞蹈與性別再現

朱納年幼時遭父親遺棄在爪哇的小村莊，因緣際會展開學習傳統爪哇舞蹈「凌雅」，成年後的朱納柔媚而充滿情慾的舞姿，與生俱來的陰柔氣質，為他迎來不少掌聲與傾慕之意，但同時也讓他面對傳統社會保守思想下的巨大壓力。

當代印尼短片集：複音群島，多元光譜 **普 保**



時間 | 10.23 (六) 10:00-12:30 地點 | 集賢廳
片長 | 73分鐘
【映後座談】複音群島，多元光譜－談當代印尼社會

本場次選映五部當代印尼新銳導演的短片創作，包括《頭巾下的禮物》(A Gift)、《瑪雅與失蹤的父親》(Maya, A Girl Who Saw the News Twice)、《夜行忍者》(Bura)、《櫃中藏不住的美麗》(Golden Frames in the Closet)、《一桿進洞不思議》(A Lady Caddy Who Never Saw a Hole in One)，從多種角度呈現被稱為萬島之國的印尼，在不同世代、族群與宗教信仰相互交織下，關於社會階級、性別、女性處境的多元觀點。

蠟染面具與歡慶之舞



時間 | 10.30 (六) 13:00-15:00 地點 | 兒創教室
講師 | Kartika Dewi (謝佳薇)
(世界印尼僑民聯誼會台灣分會執行董事)

對象 | 建議6歲以上
印尼各地至今仍保存著面具舞表演的傳統，不同島嶼有著型態各異的面具，結合舞蹈與音樂表演，藉此與神靈溝通或發揮其他社會功能。本課程將帶領學員將繽紛的蠟染布料拼貼於面具上，並且體驗印尼的傳統舞蹈，感受萬島之國多元形式的文化魅力。

紮染織品手作體驗



時間 | 10.31 (日) 13:00-15:00 地點 | 兒創教室
講師 | 湯文君
(自然色染工坊創辦人)

對象 | 建議8歲以上 (12歲以下兒童須由家長陪同)
紮染是印尼常見的染織工藝技術，透過纏繞、打結、針縫等方式，將布料一部分紮緊以防止染液滲入，藉此保留局部底色而形成裝飾紋樣。本課程將運用臺灣在地的天然藍靛做為染料，帶領學員以紮染的技法，在布料上創造出斑斕圖案，染出屬於自己的美麗方巾。



當代印尼短片集：電台·信使·博物學家 **普**



時間 | 10.24 (日) 10:00-12:30 地點 | 集賢廳
片長 | 113分鐘
【映後座談】海上漂流－移動、記憶與再現

本場次選映四部來自印尼和臺灣創作者的精彩影像作品，包括《大地物語：馬拉巴電台》(Tellurian Drama)、《信使I：返向漂流與南洋彼岸》(Nanyang Express I: Trans-drifting and South Sea Crossing)、《雙生》(Doppelganger)、《失明的造物主》(Caecus Creaturae)，試圖從印尼和臺灣兩國共通的被殖民經驗、航海貿易史、人群移動等互動關係出發，呈現移動與漂流、歷史敘事與記憶、傳統和現代之間所激盪出的有趣張力。

舞吧舞吧，孩子們 The Seen and Unseen **輔**



時間 | 10.31 (日) 10:00-12:30 地點 | 集賢廳
片長 | 86分鐘 導演 | 卡蜜拉·安迪尼 (Kamila Andini)
【映後座談】溫柔的雙生力量－祭儀、印尼女性與峇里文化

本片為知名導演嘎林·努戈羅和 (Garin Nugroho) 的女兒卡蜜拉·安迪尼 (Kamila Andini) 自編自導作品，以充滿印尼儀式感的拍片風格，對於爪哇文化的傳說神話、宗教儀式和藝術，進行相當深刻與動人的描繪。本片描述學生姐弟的姊姊，為了救贖雙胞胎弟弟，因此化身皮影戲中拯救月亮女神的各路神靈，在月亮下翻翩起舞，在田間水稻間與神靈對話，以晝與夜作為劃界，呈現真實與虛幻的分量。透過手足思念的生死連結，結合傳統舞蹈儀式，架構一個超現實的雙生「視」界。

